
-ADVERTÊNCIAS PARA A SEGURANÇA E O USO
-INSTALAÇÃO E EXECUÇÃO

ES

1. *Advertencias para la seguridad y el uso de la máquina* 2
2. *Instalación y puesta en obra* 5

Le aconsejamos que lea atentamente todas las instrucciones que figuran en este manual al objeto de conocer las condiciones más idóneas para un uso correcto y seguro de su lavavajillas.



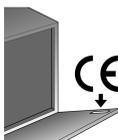
INSTRUCCIONES PARA EL INSTALADOR: *están destinadas al **técnico competente** que deberá llevar a cabo la instalación, la puesta en servicio y el control del aparato.*



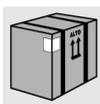
1. Advertencias para la seguridad y el uso de la máquina



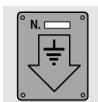
EL PRESENTE MANUAL ES UNA PARTE INTEGRANTE DEL APARATO: SE DEBERÁ CONSERVAR SIEMPRE EN BUENAS CONDICIONES DE INTEGRIDAD JUNTO A LA MÁQUINA. ANTES DEL USO, LE ACONSEJAMOS LEA DETENIDAMENTE TODAS LAS INDICACIONES CONTENIDAS EN EL MISMO. LA INSTALACIÓN Y EVENTUALES REPARACIONES DEBERÁN SER EFECTUADAS POR PERSONAL CUALIFICADO Y EN CONFORMIDAD CON LO ESTABLECIDO POR LAS NORMAS VIGENTES. ESTE APARATO HA SIDO CREADO PARA EL USO DOMÉSTICO Y APLICACIONES SIMILARES TALES COMO, POR EJEMPLO, COCINAS PARA EL PERSONAL DE TIENDAS, OFICINAS Y OTROS AMBIENTES DE TRABAJO, COMUNIDADES, CLIENTES DE HOTELES, HOSTALES, AMBIENTES "BED AND BREAKFAST" Y OTROS AMBIENTES DE TIPO RESIDENCIAL Y CUMPLE CON LO DISPUESTOS POR LAS **DIRECTIVAS 2006/95/CE Y 2004/108/CE** ACTUALMENTE EN VIGOR Y CON LAS NORMAS DE PREVENCIÓN Y ELIMINACIÓN DE LAS PERTURBACIONES RADIO. ESTE APARATO ES FABRICADO PARA EFECTUAR EL **LAVADO Y SECADO DE VAJILLAS**; CUALQUIER OTRO TIPO DE USO SE DEBE CONSIDERAR IMPROPIO. **EL CONSTRUCTOR NO SE ASUME NINGUNA RESPONSABILIDAD EN CASO DE EMPLEO DEL APARATO PARA TAREAS QUE NO SEAN LAS INDICADAS EN LAS PRESCRIPCIONES DE USO.**



LA FICHA DE IDENTIFICACIÓN, CON LAS CARACTERÍSTICAS TÉCNICAS DE LA MÁQUINA, EL NÚMERO DE MATRÍCULA Y LA MARCA, ESTÁ SITUADA EN UNA POSICIÓN BIEN VISIBLE EN EL BORDE INTERIOR DE LA PUERTA. **LA FICHA SITUADA EN EL BORDE INTERIOR DE LA PUERTA NO SE DEBERÁ ELIMINAR POR NINGUNA RAZÓN.**



NO ABANDONE EVENTUALES RESIDUOS DE EMBALAJE EN EL AMBIENTE DOMÉSTICO. SEPARÉ LOS DISTINTOS MATERIALES DE DESPERDICIO DEL EMBALAJE Y ENTRÉGUELOS AL CENTRO DE RECOLECCIÓN SELECTIVA DE RESIDUOS MÁS CERCANO.



ES OBLIGATORIO EFECTUAR EL ENLACE DE TIERRA SEGÚN LAS MODALIDADES PREVISTAS POR LAS NORMAS DE SEGURIDAD VIGENTES. EN CASO DE DUDA HACER CONTROLAR EL SISTEMA ELÉCTRICO POR UN ELECTRICISTA CUALIFICADO. **EL CONSTRUCTOR NO SE ASUME NINGUNA RESPONSABILIDAD EN CASO DE DAÑOS A OBJETOS O PERSONAS PROVOCADOS POR LA FALTA DE CONEXIÓN O POR LA CONEXIÓN DEFECTUOSA DE LA LÍNEA DE TIERRA.**



EN CASO DE INSTALACIÓN DE LA MÁQUINA SOBRE PAVIMENTOS REVESTIDOS DE MOQUETA, SE DEBERÁ PRESTAR ATENCIÓN QUE LAS ABERTURAS EN LA PARTE INFERIOR NO QUEDEN TAPADAS.

CUANDO TERMINE DE USAR EL APARATO, APAGUE EL LAVAVAJILLAS PARA EVITAR LA DISPERSIÓN DE ENERGÍA ELÉCTRICA.

EN CASO DE FUNCIONAMIENTO ANÓMALO, DESCONECTE EL LAVAVAJILLAS DE LA RED ELÉCTRICA Y CIERRE LA LLAVE DEL AGUA.



Instrucciones para el usuario

ES



NO UTILIZAR HIDROLAVADORAS DE VAPOR PARA LIMPIAR EL LAVAVAJILLAS.



ATENCIÓN: ALGUNOS DETERGENTES PARA LAVAVAJILLAS SON FUERTEMENTE ALCALINOS. DE SER INGERIDOS, PUEDEN SER EXTREMADAMENTE NOCIVOS PARA LA SALUD. EVÍTESE TODO CONTACTO CON LA PIEL Y LOS OJOS. MANTÉNGASE A LOS NIÑOS A DISTANCIA DE SEGURIDAD DEL LAVAVAJILLAS CUANDO SU PUERTA ESTÁ ABIERTA. AL CONCLUIRSE EL CICLO DE LAVADO VERIFICAR QUE EL CAJÓN DEL DETERGENTE ESTÉ VACÍO.



CUANDO DECIDA QUE YA NO VA A UTILIZAR MÁS EL APARATO, HAGA QUE EL MISMO QUEDE INUTILIZABLE. DESCONECTE LA CLAVIJA DE LA TOMA ELÉCTRICA Y LUEGO CORTE EL CABLE DE ALIMENTACIÓN. ELIMINE TODAS LAS PARTES DE LA MÁQUINA QUE PODRÍAN REPRESENTAR UNA FUENTE DE POTENCIAL PELIGRO PARA LOS NIÑOS (CERRADURAS, PUERTAS, ETC.).



ESTE APARATO LLEVA EL MARCADO **CE** EN CONFORMIDAD CON LA **DIRECTIVA 2002/96/EC** DEL PARLAMENTO EUROPEO Y DEL CONSEJO SOBRE RESIDUOS DE APARATOS ELÉCTRICOS Y ELECTRÓNICOS (**RAEE**). LA CORRECTA ELIMINACIÓN DE ESTE PRODUCTO EVITA CONSECUENCIAS NEGATIVAS PARA EL MEDIOAMBIENTE Y LA SALUD.

EL SÍMBOLO  EN EL PRODUCTO O EN LOS DOCUMENTOS QUE SE INCLUYEN CON EL PRODUCTO, INDICA QUE NO SE PUEDE TRATAR COMO RESIDUO DOMÉSTICO. ES NECESARIO ENTREGARLO EN UN PUNTO DE RECOGIDA PARA RECICLAR APARATOS ELÉCTRICOS Y ELECTRÓNICOS. DESÉCHELO CON ARREGLO A LAS NORMAS MEDIOAMBIENTALES PARA ELIMINACIÓN DE RESIDUOS. PARA OBTENER INFORMACIÓN MÁS DETALLADA SOBRE EL TRATAMIENTO, RECUPERACIÓN Y RECICLAJE DE ESTE PRODUCTO, PÓNGASE EN CONTACTO CON EL AYUNTAMIENTO, CON EL SERVICIO DE ELIMINACIÓN DE RESIDUOS URBANOS O LA TIENDA DONDE ADQUIRIÓ EL PRODUCTO.



EN CASO DE ANOMALÍAS O DESPERFECTOS PROVOCADOS POR EL TRANSPORTE, RECOMENDAMOS NO UTILICE EL LAVAVAJILLAS. SI TUVIESE ALGUNA DUDA, PÓNGASE EN CONTACTO CON EL VENDEDOR. EL APARATO SE DEBERÁ INSTALAR Y CONECTAR SEGÚN LAS INSTRUCCIONES SUMINISTRADAS POR EL CONSTRUCTOR Y POR EL PERSONAL COMPETENTE.



EL LAVAVAJILLAS DEBE SER UTILIZADO POR PERSONAS ADULTAS CORRECTAMENTE PREPARADAS PARA USARLO.

SU USO DE PARTE DE PERSONAS CON CAPACIDADES FÍSICAS Y/O MENTALES REDUCIDAS ESTÁ PERMITIDO SÓLO BAJO LA SUPERVISIÓN DE UN RESPONSABLE DE SU SEGURIDAD. NO PERMITIR EL ACCESO DE LOS NIÑOS A LOS DETERGENTES NI A LOS MATERIALES CON QUE HA SIDO FABRICADO EL EMBALAJE (BOLSAS DE PLÁSTICO, POLIESTIRENO, ETC.); NO PERMITIR QUE SE APROXIMEN AL LAVAVAJILLAS NI QUE JUEGUEN CON EL MISMO; EN EL INTERIOR DE LA MÁQUINA PODRÍAN QUEDAR RESIDUOS DE DETERGENTE QUE PUEDEN CAUSAR DAÑOS IRREPARABLES A LA VISTA, A LA BOCA Y ALA GARGANTA E INCLUSO SOFOCAMIENTO.

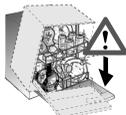


NO INTRODUZCA SOLVENTES COMO ALCOHOL O TREMENTINA QUE PUEDEN PROVOCAR LA EXPLOSIÓN DEL APARATO.

NO INTRODUCIR ÁCIDOS, SOLUCIONES CON CLORO Y SUSTANCIAS FERROSAS NI VAJILLA SUCIA CON CENIZAS, CERA O PINTURA.



NO TOME EVENTUALES RESIDUOS DE AGUA PRESENTES EN LA VAJILLA O EN EL LAVAVAJILLAS AL FINAL DEL PROGRAMA DE LAVADO Y ANTES DEL PROGRAMA DE SECADO.



NO SE APOYE NI SE SIENTE SOBRE LA PUERTA ABIERTA DEL LAVAVAJILLAS YA QUE EL APARATO SE PODRÍA VOLCAR PROVOCANDO SITUACIONES PELIGROSAS PARA LAS PERSONAS.

NO DEJAR LA PUERTA DEL LAVAVAJILLAS ABIERTA YA QUE SE PODRÍA TROPEZAR CON ELLA.



LOS CUCHILLOS Y LOS RESTANTES UTENSILIOS DE COCINA DE PUNTAS CORTANTES DEBEN COLOCARSE EN EL CESTO CON LAS PUNTAS DIRIGIDAS HACIA ABAJO O BIEN EN POSICIÓN HORIZONTAL EN EL CESTO SUPERIOR, PRESTANDO ATENCIÓN A FIN DE NO SUFRIR HERIDAS Y A QUE NO SOBRESALGAN RESPECTO DEL CESTO.



MODELOS PROVISTOS DE AGUASTOP

AGUASTOP ES UN DISPOSITIVO QUE IMPIDE EVENTUALES INUNDACIONES EN CASO DE PÉRDIDAS DE AGUA. CUANDO SE VERIFIQUE EL FUNCIONAMIENTO DEL DISPOSITIVO AGUASTOP, RECURRA A UN TÉCNICO COMPETENTE PARA QUE DETECTE Y RESUELVAN LA AVERÍA.

EN LOS MODELOS PROVISTOS DE AGUASTOP, EL TUBO DE ALIMENTACIÓN DEL AGUA CUENTA CON UNA ELECTROVÁLVULA. **NO CORTE EL TUBO Y NO DEJE CAER LA ELECTROVÁLVULA EN EL AGUA.** EN CASO DE QUE SE PERJUDIQUE EL TUBO DE ALIMENTACIÓN DEL AGUA, DESCONECTE EL APARATO DE LA RED HÍDRICA Y ELÉCTRICA.



MODELOS CON ILUMINACIÓN INTERNA

EL SISTEMA DE ILUMINACIÓN DEL APARATO PERTENECE AL GRUPO DE RIESGO 1 SEGÚN LA NORMA IEC/EN 62471. ESTO SIGNIFICA QUE EN CONDICIONES NORMALES DE USO NO EXISTE NINGÚN RIESGO FOTOBIOLOGICO.



TERMINADA LA INSTALACIÓN, LLEVE A CABO ALGUNAS PRUEBAS DEL APARATO SIGUIENDO LAS INSTRUCCIONES DETALLADAS A CONTINUACIÓN. EN CASO DE QUE EL APARATO NO FUNCIONE, RECURRA AL CENTRO DE ASISTENCIA TÉCNICA MÁS CERCANO. **NO TRATE DE REPARAR EL APARATO POR SU CUENTA.**



EVENTUALES PIEZAS DAÑADAS DEBEN SER SUSTITUIDAS EXCLUSIVAMENTE CON PIEZAS DE RECAMBIO ORIGINALES, LAS ÚNICAS QUE PUEDEN CUMPLIR COMPLETAMENTE CON LO DISPUESTO POR LAS NORMAS DE SEGURIDAD.

EL LAVAVAJILLAS HA SIDO FABRICADO CON ARREGLO A LOS REQUISITOS PREVISTOS POR LAS NORMAS DE SEGURIDAD VIGENTES EN MATERIA DE EQUIPOS ELÉCTRICOS. EVENTUALES CONTROLES TÉCNICOS SE DEBERÁN ASIGNAR AL PERSONAL EXPERTO Y AUTORIZADO: **LAS REPARACIONES REALIZADAS POR PERSONAS NO COMPETENTES HARÁN DECAER LAS CONDICIONES DE GARANTÍA Y SE CONVERTIRÁN EN UNA FUENTE DE POTENCIAL PELIGRO PARA EL USUARIO.**



EL LAVAVAJILLAS NO SE HA DISEÑADO PARA UN USO CONTINUO, SINO PARA UN MÁXIMO DE 5 CICLOS AL DÍA.

El constructor no se asume ninguna responsabilidad en caso de daños sufridos por personas u objetos provocados por el incumplimiento de las prescripciones citadas o por alteración de alguna pieza del aparato o el empleo de repuestos no originales.

2. Instalación y puesta en obra

El lavavajillas no debe ser instalado en lugares sujetos a peligro de explosión o expuestos al frío. Para efectuar la instalación véanse las siguientes indicaciones. Elimine los elementos de protección de los cestos en poliestireno.

Coloque el aparato en el lugar deseado. El lavavajillas se puede instalar apoyando las paredes laterales o el respaldo a los muebles o a las paredes de la cocina. En caso de que decida instalar el aparato cerca de una fuente de calor, coloque entremedio de ambos electrodomésticos un panel termoaislante para prevenir eventuales recalentamientos y funcionamientos anómalos. Para asegurar la estabilidad, recuerde que eventuales aparatos panelables o integrables se deberán instalar únicamente bajo encimeras continuas, atornillándolos a los muebles contiguos. Para facilitar las operaciones de instalación, las tuberías de alimentación y evacuación de aguas se pueden orientar en cualquier dirección, prestando atención en que no queden dobladas o estranguladas y que no estén demasiado tirantes. Una vez orientados los tubos en la dirección requerida se deberá controlar que la virola de fijación quede correctamente apretada. Para el paso de los tubos y del cable de alimentación se requiere un agujero de diámetro mínimo 8 cm. Antes de instalar definitivamente el lavavajillas, abrir el grifo del agua y verificar que no haya pérdidas ni en la conexión al grifo, ni en la conexión al lavavajillas ni en el tubo.



Nivele el aparato al suelo sirviéndose de los pies ajustables correspondientes. Esta operación es indispensable para asegurar el correcto funcionamiento del lavavajillas.



Algunos modelos cuentan con un solo pie posterior, que se puede regular con un tornillo situado en la parte inferior de la zona delantera del aparato.



Está **absolutamente prohibido** empotrar el lavavajillas bajo una encimera.

Tampoco está permitido instalar el lavavajillas directamente en contacto con aparatos diferentes de los tradicionales electrodomésticos de cocina a empotrar (por ej. chimeneas, estufas...).

En caso de instalación del lavavajillas en un lugar adyacente a otro u otros electrodomésticos, deberán respetarse rigurosamente las instrucciones que al respecto entrega el fabricante de tal o tales electrodomésticos (distancias mínimas, modalidades de instalación, etc.).

Sólo para modelos de instalación libre:

- Está **absolutamente prohibido** montar una encimera sobre el lavavajillas de instalación libre.
- En caso de que el aparato no esté empotrado en un nicho y, por lo tanto, pueda accederse al mismo por un costado, deberá revestirse la parte de la bisagra puerta por razones de seguridad (peligro de lesiones). Las cubiertas pueden ser pedidas como accesorios a los revendedores especializados o al Servicio de Asistencia Técnica.
- Para empotrar el lavavajillas es necesario adquirir **el respectivo kit**, dirigiéndose para ello a un revendedor autorizado o al Servicio de Asistencia Técnica.

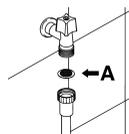
2.1 Conexión a la red de distribución del agua



Prevenga eventuales riesgos de obstrucción o averías: si la tubería del agua fuese nueva o quedara inutilizada por mucho tiempo, antes de conectar el aparato a la red de distribución del agua, controle que el agua salga bien limpia y sin impurezas para evitar que se verifiquen desperfectos en el aparato. **Para la conexión del lavavajillas a la red de distribución del agua sírvase exclusivamente de tubos nuevos; nunca vuelva a utilizar tubos viejos o usados.**

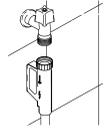
CONEXIÓN A LA TOMA DE AGUA

Conecte el tubo de alimentación a la toma de agua fría con un casquillo roscado $\frac{3}{4}$ " gas, interponiendo el filtro **A** suministrado junto al aparato. **Con las manos enrosque bien a fondo el tubo y luego complete la operación ajustando con una pinza de $\frac{1}{4}$ de vuelta.**

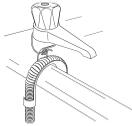




En los modelos previstos de AGUASTOP, el filtro se suministra empalmado de antemano en el casquillo roscado.

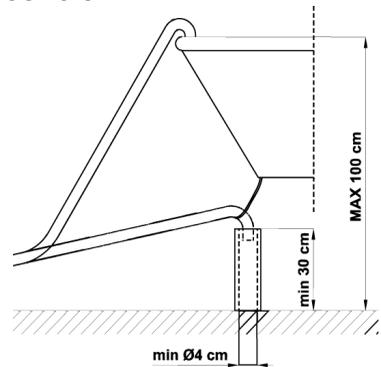


El lavavajillas se puede alimentar con agua **que no supere los 60°C**. Alimentando el aparato con agua caliente, el tiempo de lavado sufrirá una reducción de unos 20 minutos, pero su eficacia de lavado se mantendrá a un nivel levemente inferior. La conexión se deberá efectuar a la toma de agua caliente para uso doméstico, siguiendo las mismas instrucciones señaladas para la conexión a la toma de agua fría.



CONEXIÓN A LA TUBERÍA DE EVACUACIÓN

Introduzca el tubo correspondiente en una tubería de evacuación que presente un diámetro mínimo de **4 cm**; como alternativa, lo puede apoyar en el lavadero, utilizando el soporte para el tubo suministrado junto al aparato, teniendo cuidado de evitar curvas demasiado acentuadas o estrangulamientos. Lo importante es evitar que el tubo se desenganche y se caiga. Es por ello que el mismo está terminado con un orificio que se puede asegurar con un cordón a la pared o a la llave del agua.



El extremo que quede libre se deberá colocar a una altura incluida entre **30 y 100 cm**. y nunca deberá permanecer bajo el agua. En caso de tubos prolongadores colocados en posición horizontal, a lo largo de una longitud máxima de 3 m., coloque la tubería de evacuación a una altura máx. de **85 cm**. del suelo.

2.2 Conexión eléctrica y advertencias



LA EJECUCIÓN DE LA CONEXIÓN ELÉCTRICA DEL LAVAVAJILLAS Y EVENTUALES APARATOS ADICIONALES DEBERÁ ENCARGARSE A PERSONAL AUTORIZADO Y CUALIFICADO, CON OBSERVANCIA DE LAS NORMAS VIGENTES; OBSERVAR TAMBIÉN LAS INSTRUCCIONES TÉCNICAS DE ENLACE.

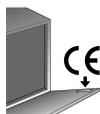
LA POTENCIA TOTAL INSTALADA APARECE INDICADA EN LA PLACA DE DATOS TÉCNICOS DEL APARATO.

NO DEBEN PROTEGERSE OTROS APARATOS CONJUNTAMENTE CON EL LAVAVAJILLAS.

DEBERÁN SER INSTALADOS, SEGÚN LAS NORMAS VIGENTES, UN INTERRUPTOR GENERAL EN LA LÍNEA DE ALIMENTACIÓN ELÉCTRICA Y UN INTERRUPTOR DIFERENCIAL COMPATIBLE CON LAS CARACTERÍSTICAS DE LA MÁQUINA.



ESTOS INTERRUPTORES DEBEN SER INSTALADOS EN PROXIMIDAD DEL LAVAVAJILLAS, QUEDAR EN POSICIÓN DE FÁCIL ACCESO DESPUÉS DE LA INSTALACIÓN Y GARANTIZAR LA DESCONEXIÓN COMPLETA RESPECTO DE LA RED ELÉCTRICA EN LAS CONDICIONES DE LA CATEGORÍA DE SOBRETENSIÓN III.



CONTROLAR QUE LOS VALORES DE TENSIÓN Y FRECUENCIA DE RED CORRESPONDAN A AQUELLOS INDICADOS EN LA PLACA DE IDENTIFICACIÓN DEL APARATO. ESTA PLACA HA SIDO FIJADA EN EL BORDE INTERNO DE LA PUERTA.



ATENCIÓN

EL LAVAVAJILLAS ESTÁ PREPARADO PARA FUNCIONAR CON DIFERENTES VALORES DE POTENCIA ELÉCTRICA. ANTES DE LA INSTALACIÓN ENCARGAR A UN TÉCNICO ESPECIALIZADO LA VERIFICACIÓN DEL CORRECTO DIMENSIONAMIENTO DEL SISTEMA ELÉCTRICO EN FUNCIÓN DE LA POTENCIA ELÉCTRICA SELECCIONADA. EN PARTICULAR, CONTROLAR QUE LA SECCIÓN DE LOS CABLES SEA SUFICIENTE Y QUE LA TOMA ELÉCTRICA SEA ADECUADA.



La sustitución del cable de alimentación debe ser efectuada por el fabricante o por un Centro de Asistencia Autorizado a fin de prevenir todo posible riesgo.



Algunos componentes permanecen en tensión incluso cuando el botón de ENCENDIDO/APAGADO queda en la posición de apagado. Por lo tanto, antes de efectuar el mantenimiento del aparato se deberá desconectar la tensión eléctrica mediante el interruptor de pared.

REGULACIÓN DE LA POTENCIA DE LA MÁQUINA

El lavavajillas sale de la fábrica en versión monofásica. Es posible regular la potencia en tres diferentes niveles según se ilustra en la siguiente tabla.

Potencia	kW	Fusible de protección
P3-Máx.	5,45	3x16A
P2-Mediana	3,50	3x16A
P1-Mín.	2,00	3x16A

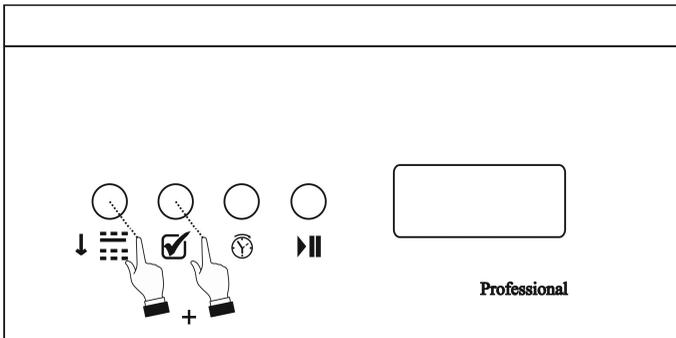
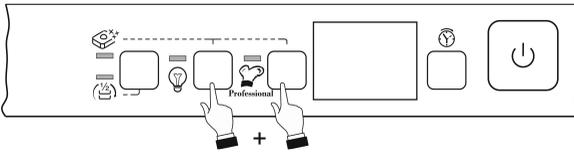
P3-Max: Posición de fábrica



Instrucciones para el usuario

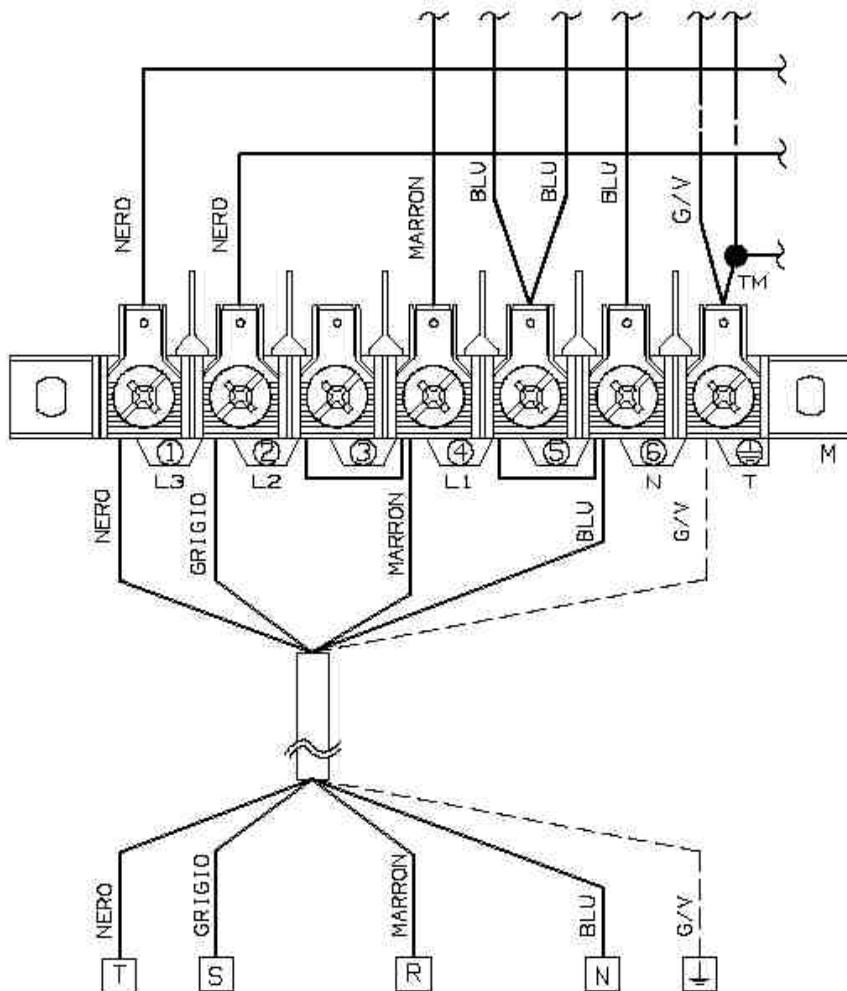
ES

Para regular la potencia se debe proceder de la siguiente forma:
Disponer un programa de lavado diferente del remojo;
Presionar simultáneamente y mantener presionados los botones ilustrados en la imagen (según el modelo) hasta obtener la aparición de **P1** en el display (correspondiente a la potencia mínima);
Presionando nuevamente de modo simultáneo los citados botones se programan en sucesión "**P2**" (potencia media) y "**P3**" (potencia máxima);
La presión de uno de los dos botones singularmente provoca la salida desde el menú de configuración y la memorización de la programación que está presente en el display.





ESQUEMA DE CONEXIÓ 400-415V/50Hz/3/N/PE



COLORE DEI FILI	COLEUR DE FIL	WIRE COLOR	ADERNFABER
GRIGIO	GRIS	GREY	GRAU
LU	BLEU	BLUE	BLAU
MARRON	MARRON	BROWN	BRAUN
NERO	NOIR	BLACK	SCHWARZ
G/V GIALLO/VERDE	JEUNE/VERT	YELLOW/GREEN	GELB/GRUN